

INSTRUKCJA WYPEŁNIENIA WNIOSKU O TRANSKRYPCJĘ AKTU URODZENIA

Wniosek należy wypełnić drukowanymi literami w celu ułatwienia jego rozczytania

Do wniosku załączyć należy:

1. albo **odpis** aktu urodzenia **na formularzu wielojęzycznym**
albo **odpis zagranicznego** (belgijskiego) aktu urodzenia **wraz z jego tłumaczeniem** na j. polski dokonany przez tłumacza przysięgłego
2. dowód uiszczenia opłaty w kwocie 59 euro (50 euro za złożenie wniosku i 9 euro opłaty za odesłanie gotowego aktu na Państwa adres)

Zachęcamy Państwa do uzyskania z belgijskiego urzędu gminy odpisu aktu urodzenia **na druku wielojęzycznym**. Powyższy akt nie wymaga tłumaczenia na język polski. Ponadto większość urzędów belgijskich umożliwia uzyskanie tego aktu w formie elektronicznej.

ODPIS AKTU URODZENIA WYDANY **NA DRUKU WIELOJĘZycznym** JEST WAŻNY JEDYNIE PRZES 3 MIESIACE OD DNIA JEGO WYSTAWIENIA. Data wydania znajduje się w rubryce 11 (patrz przykład poniżej). Po upływie 3 miesięcy od tej daty akt urodzenia staje się nieważny.

Sposób wypełnienia poszczególnych pól we wniosku o transkrypcję aktu urodzenia:

1. Adres do korespondencji – adres, pod który konsulat ma wysłać polski akt urodzenia po zakończeniu procedury transkrypcji
2. **Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego – w rubryce należy podać nazwę miejscowości, w której akt zostanie zarejestrowany. Należy podkreślić, że kolejne odpisy w przyszłości będzie można uzyskać z dowolnego urzędu stanu cywilnego (w dowolnej miejscowości na terenie Polski)**
3. Zagraniczny akt stanu cywilnego został sporządzony w – nazwa miejscowości wymieniona w pkt 2 (w przykładzie poniżej – Auderghem) oraz kraju (np. Belgia)
4. na imię/imiona i nazwisko/nazwiska – imię i nazwisko osoby, której akt dotyczy wymienione w rubrykach 5 i 6
5. Zdarzenie nastąpiło w – miasto urodzenia osoby, której akt dotyczy wymienione w pkt 4 (w przykładzie poniżej – Auderghem)
6. Data urodzenia – data urodzenia osoby, której akt dotyczy
7. Numery PESEL – chodzi wyłącznie o polskie numery pesel. Jeżeli któryś z rodziców lub dziecko ich nie posiadają, proszę pozostawić rubrykę pustą
8. Wniosek musi zostać podpisany własnoręcznie przez co najmniej jednego z wnioskodawców

1	Staat / Etat / Staat / Country		2	Dienst van de burgerlijke stand van / Service de l'état civil de / Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of	
	BELGIE / BELGIQUE / BELGIEN / BELGIUM			Auderghem	
3	Uittreksel uit de geboorteakte nr. Extrait de l'acte de naissance n° Auszug aus dem Geburtseintrag Nr. Extract from birth registration n°		2019-0040.4721-34		
4	Geboortedatum en -plaats Date et lieu de naissance Tag und Ort der Geburt Date and place of birth		Jo 28	Mo 09	An 2019 Auderghem
5	Naam / Nom / Name / Name				
6	Voornamen / Prénoms / Vornamen / Forenames				
7	Geslacht / Sexe / Geschlecht / Sex	M	8	Vader / Père / Vater / Father	9
				Moeder / Mère / Mutter / Mother	
5	Naam / Nom / Name / Name				
6	Voornamen / Prénoms Vornamen / Forenames				
10	Andere vermeldingen van de akte / Autres énonciations de l'acte Andere Angaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration				
11	Datum van afgifte Date de délivrance Tag der Ausstellung Date of issue		Jo 23	Mo 01	An 2020
			Handtekening en zegel Signature et sceau Unterschrift und Siegel Signature and seal		
			 Elektronisch ondertekend door de Databank Akten Burgerlijke Stand. Signature électronique de la Banque de données Actes Etat Civil. Elektronisch von der Datenbank des Personenstandsregisters unterschrieben. Electronically signed by the Civil Records Database.		

Symbolen - Symboles - Zeichen - Symbols - Símbolos - Σύμβολα - Simboli - Símbolos - İşaretler - Simboli

Jo: Dag / Jour / Tag / Day / Dia / Ημέρα / Giorno / Día / Gün / Dan

Mo: Maand / Mois / Monat / Month / Mes / Měs / Měs / Ay / Mesec

An: Jaar / Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Ano / Yıl / Godina

M: Mannelijk / Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Άρρεν / Maschile / Masculino / Erkek / Muški

F: Vrouwelijk / Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / θήλυ / Femminile / Feminino / Kadın / Ženski

Mar: Huwelijk / Mariage / Eheschließung / Marriage / Matrimonio / Γάμος / Matrimonio / Casamento / Evlénme / Zakhvudanje braka

Sc: Scheiding van tafel en bed / Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separación personal / Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης / Separazione personale / Separação de pessoas e bens / Ayrılık / Razvaz

Div: Echtscheiding / Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιο / Divorzio / Divórcio / Boşanma / Razvod

A: Nietverklaring / Annulment / Nichtbegründung / Annulment / Anulación / Ακύρωση / Annulamento / Anulação / Iptal / Ponštenje

D: Overlijden / Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Óbito / Ölüm / Smrt

Dm: Overlijden van de man / Décès du mari / Tod des Ehepartners / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Óbito do marido / Kocanın ölümü / Smrt muža

Of: Overlijden van de vrouw / Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Óbito da mulher / Kadının ölümü / Smrt žene